Warsztaty tłumaczeniowe i spotkanie z Paulem Bokowskim w Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców w Polsce



Spotkania / Warsztaty

17.11.2026
13:00
-
17.11.2026
18:30

Wstęp wolny (zapisy)

Warsztaty tłumaczeniowe i spotkanie autorskie: popołudnie z powieścią Paula Bokowskiego „Schlesenburg”.
Książka „Schlesenburg” to opowieść o uchodźcach i ich dzieciach urodzonych już w nowym miejscu, o tęsknocie i o nowej małej ojczyźnie. Zapraszamy na spotkanie autorskie z Paulem Bokowskim, któremu towarzyszyć będą otwarte warsztaty tłumaczeniowe dla wszystkich miłośników literatury.
Paul Bokowski jest pisarzem, którego historia rodzinna – jeśli przyjrzeć się jej bliżej – jest silnie związana zarówno z Polską jak i Niemcami. Urodził się w Niemczech i dorastał w rodzinie, której korzenie sięgają Śląska. W swojej powieści porusza temat pochodzenia, więzi i tożsamości.
„Równie ciepła, co słodko-gorzka powieść o pragnieniu odnalezienia się i życia w dostatku – oraz o tym, gdzie jest nasze miejsce, kiedy nie wiemy, skąd właściwie jesteśmy” (z recenzji).
Spotkanie autorskie z Paulem Bokowskim poprzedzą otwarte warsztaty tłumaczeniowe. Uczestnicy będą mieli okazję zapoznać się z literaturą, która (jeszcze) nie ukazała się w języku polskim, porozmawiać o niej, a następnie zadać autorowi pytania. Serdecznie zapraszamy do udziału!

Autor w Centrum: Paul Bokowski – „Schlesenburg”
• wtorek, 17 listopada 2026 r.
• 13:00-16:00: otwarte warsztaty tłumaczeniowe; prowadzenie: dr Iga Nowicz (w języku polskim)
• 17:30: spotkanie autorskie z Paulem Bokowskim; moderacja: dr Monika Czok (w języku niemieckim z tłumaczeniem na język polski)

Wstęp wolny. Prosimy o zgłoszenie udziału: telefonicznie pod numerem +48 77 407 50 12 lub pocztą elektroniczną na adres cdwbp@cdwbp [dot] opole [dot] pl.
Paul Bokowski urodził się w 1982 roku w Moguncji. Autor i lektor od wielu lat należy do czołówki niemieckiej sceny literackiej. Jest członkiem-założycielem PEN-Klubu w Berlinie oraz znanego w całym mieście berlińskiego klubu literackiego „Fuchs & Söhne”. Jego debiut literacki „Hauptsache nichts mit Menschen” szybko stał się bestsellerem. Na rynku literackim ukazały się też jego powieści „Alleine ist man weniger zusammen” oraz „Bitte nehmen Sie meine Hand da weg”. Jesienią 2022 roku nakładem wydawnictwa btb ukazała się jego powieść „Schlesenburg”. W lutym 2025 roku ten udany debiut ukaże się w tym samym wydawnictwie również w wydaniu kieszonkowym. Paul Bokowski jest autorem comiesięcznego biuletynu literackiego „Feine Auslese”. Mieszka i pracuje w Berlinie.
Warsztaty realizowane są w ramach projektu „Das Buch im Zentrum 2.0”. Projekt finansowany jest przez Instytut Stosunków Kulturalnych z Zagranicą (ifa, Institut für Auslandsbeziehungen) z budżetu Federalnego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Ojczyzny (BMI, Bundesministerium des Innern) za pośrednictwem Związku Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce.

Tagi
Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców